

# MURASZOMBAT ÉS VIDÉKE

MAGYAR ÉS VEND NYELVŰ VEGETES TARTALMU HETILAP.

A „Muraszombati gazdasági fiók-egylet“ s a „Muraszombati dal- és zene-egylet“ hivatalos közlönye.

MEGJELENIK MINDEN SZOMBATON.

Előfizetési ár:  
Egész évre 3 fr. Félévre 1 frt 50 kr. Negyedévre 75 kr.  
Egyes szám ára 10 kr.  
Előfizetési pénzek és reklamatiók a kiadóhivatalhoz  
(Grünbaum Márk) intézendők.

Felölös szerkesztő: TÖRÖK ERNŐ.

Kiadó-tulajdonos:

GRÜNBAUM MÁRK.

Kéziratok, levelek s egyéb szerkesztőségi közlemények  
a szerkesztőséghez küldendők.

Hirdetési díj: 1 hasábos petisor egyszeri hirdetésnél 10 kr  
tobbisori hirdetésnél soronként 6 kr. Bélyegdíj 30 kr.  
Nyilttér petisora 25 kr.

## A vasmegeyi gazdasági kiállításról.

Változnak az idők, változnak az emberek, a természetben örök a forrongás, a változás.

Hajdan a gazdának alig volt szüksége a gazdaszat tudományára, mert az ősi szűz föld, csekely munka mellett is dus jövedelmet adott.

Magyarországot neveztek el Kánaán földjének, a hol „zsirjába ful a nemzet!“

De mai napság már másként áll a világ! A föld termő ereje ki van aknázva; ma már életbevágó, fontos napi kérdés, hogyan, mily módon és mily eszközökkel pótoljuk a föld elvesztett életerejét, miképen kényszerítsük a földet munkára, termésre.

Hát ez annál is fontosabb életkérdés, mert a magyar nemzet nagy költőjének, Vörösmartynak szavai örök igazságot hirdetnek:

„A nagy világon e kívül  
Nincsen számotra hely;  
Áldjon vagy verjen sors keze,  
Itt élne — halod koll!“

Hogy tehát a gazdaközönség lásson, tapasztaljon és tudjon többet, mint eddig a gazdaszat terén; hogy a látottakat otthon saját háztartásában, beltelkén és külső gazdaságában maga javára fordíthassa, elengedhetetlen szükség a gazdasági kiállítások látogatása.

A vasmegeyi gazdasági egyesület kimagasló érdemeket szerzett már e téren, ha nem említünk is egyebet, mint a szarvasmarha tenyészésének emelését.

Mult számunkban említettük már, hogy az országos és a vasmegeyi gazdasági egyesületek Szombathelyen, megeyink székhelyén f. évi szeptember hó 21—25. napjain kiállítást rendez.

A kiállítás helyisége az ujonnan épülő lovas-ezred laktanyában lesz elhelyezve.

Az össrendező bizottság elnöke gróf Széchenyi Imre, a bíráló bizottság elnöke pedig Radó Kálmán főispán ur ó mga.

A kiállításra kerülnek tenyészszarvasmarhák, tenyészsertések, baromfiak, — továbbá mezőgazdasági gépek, gazdasági műszaki eszközök, a megeyből lovak, sőrärpa és egyéb termények, műtrágya, gyümölcs, konyhakerti termények, a méhészet körébe tartozó termények és eszközök, szőlő, bor és szeszese italok, úgy tejnemek.

Tartanak közgyűlést, rendeznek trágyaszóró gépversenyt, és lóversenyt.

## TÁRCZA.

### A harcok napjaiból.

(Folytatás.)

„En mondtam — felelt az előbbi nyugodtan — és mondom mindaddig, a mig eltáritek, hogy gyaur tapossa Bosnia földét, mig a gyaur parancsa szent előteteik, mig megegeditek, hogy asszonyainak fátyolát büntetlen kezekkel a gyaurok letéphetik.“

Ordítás zuogott fel a többiek ajkairól, fegyvereiket égre emelték, mások arczra borulva Allah-t hívták segélyül.

„De mit tehetünk mi ezeken százezerek ellenében, eltipornak, elfujnak bennünk s akkor mi lesz azokból, kik nem férnak, kik nem a harczeit számára teremték, mi lesz ártatlan gyermekeinkből, asszonyainkból“ — szólalt fel egy a sok közül.

„Akkor, midőn ellenséggel állunk szemközt — felelt az első szülő — számunkat látva vetni, a gyáva dolga; — nem féltem asszonyainkat, nem féltem gyermekeinket, fegyvert azok kezébe is, a ravaszt meghuzni mindenik közé jó a gyaur, egyik oldalán meglepjük, s mig ott védi magát, előbuvunk háta mögött, mikor nem is gyantja; a moszkó által rettetni tanult török katonák nyomukban vannak, mi tetszik tehát? alázatalt fogadni, s kedvező pillanathan rajta futni az ellenségen, vagy kezeinkre, nyelvünkre bilineset, zárt tétetni? — ha mind elhagyott is, én magam is szembeszálló velök, addig lövöm, addig ölöm, mig Allahnak, a hatalmasaknak tetszik.“

„Akkor mi is ott leszünk mindnyajan“ — dörgött fel az elhatározó végezőt.

Pár percz mulva egy csoportot láttak sietve menekülni a sziklák mögött, mire rögtön jelt adtak, s a két csapat egymáshoz közelgett, a futók alig tudtak beszélni.

Elpanaszlák, hogy városuk ég, asszonyaik csecsemőkkel hajléktalanok, az ellenség, — a gyaur — jó, mint sáskasereg, nincs menekvés, ki kell bujdosni egy sebb hazába.

## Od vérsztva vöposztávlanye Vasvármegyövi.

Preminyávajo sze vrejmena, preminyávajo sze lüdjé, v-naturi je vszigidár obrácsanye i preminyávanye.

Nigda je te gazda komaj meo potrejbcsino na vérsztvo vesenyé, ár je nigdasnya zemla pouleg máloga dela veliki dohotek dalá.

Vogerszki ország szo zváli za Kanaánszko zemle, gde szo „v-mászti zalezé je nemzet.“

Ali denésnyi dén zse nacsí sztojfi te szvejti! — Zemlé je pouva moucs vö vzéta; denésnyi dén je zse veliko vszakdenésnye pitanye, kakda, z-káksim moudusom, z-káksov skerjov szprávimó nazáj zemlé zgbüeno moucs, kakda je pritrudzamo na delo i pouv.

Tou je tem znanéjteje pitanye, ár vogerszkoga nemzeta toga velikoga költöa Vörösmartina ricсий vekivecsno praviczó glászjio:

„Na velikom szvoji zvána nyé  
Na tvoј szatran nejga meszt;  
Darjite te ali vđári te sorsa rouka  
Eti sziveti i mreјti mores!“

Nej tak ti gazdovje vidjio, szktszjio i znájó vecs, kak do szega mao pri vérsztva szpelávanyi, ka ona, stera szo vidili domá pri hizsi i v-ogradi, telikájse pri zvánszkom vérsztvi szvojem na szvoj haszek zná povernoti, zagvüeno more vérsztva vöposztávlanye poglédnoti.

Vasvármegyöva vérsztva drüstvo szí je vu tom táli zse velike kincse szpravilo, csi sze z-drüggoga nancs ne szponumenemo, pri márhe pouvi.

V-preminoucsi novinaj szmo zse naprej dáli, ka orszacsko i Vasvármegyöva vérsztva drüszta v-Szombathelyi vármegyöva v-pervom meszti etoga leta od szeptembra 21 do 25. dnéva tákse vöposztávlanye derzsale bodo.

Vö posztávlanya meszta bodo v-toj nouvoj naprávlenoj kaszárnji. Vszem ravnitelom predszednik bodo Grof Széchenyi Imre, — szodczov predszednik pá Radó Kálmán főispán.

Na vöposztávlanye prido za pouv rozsena márha, za pouv szvinyé, domácsa sztvári, pri vérsztvi núcaune skéri i masini, z-etoga vármegyöva konyi, za pivo jecsmena, i drügo szilje, naprávleni gnoj, szád, vu ogracsni pouv, roјi i k-tem potrejbne skéri, grozje, vino, vszefelé palinke i mlehko.

Bodo derzsáni gyűlés, bodo z-masini gnoj razmetáváli, bodo z-konyi bezsáli.

Megállította a futókat a mi szónokunk, addig beszélt nekik, mig ezek is csapatához állottak; a futók száma folyton növekedett a csapat gyorsan szaporodott.

Szervekedtek, kémeiket állítottak fel, hírnököket küldöztek szét, segélyt kérve és igerve.

Igy haladtak a dolgok, jött aztán fényes rubal, jött lópor és fegyver ezerevel, nem hiányzott a biztató szó sem a felmozgott tartományban.

A tabori őrtüzek a messze távolban elhalóan fel-felpislanak; az addig ismeretlen fáradalmat és nyomort kiállott magyar seregek végre valahára sikerült egy éjelt nyerni nyugvára, az előtők állott felkelőket könnyű szzerrel szűtugrasztván.

Az új hold a nyugati égbolton bágyadtan hinti fényét, a csillagok milliárda ragyogva lepi el a láthatárt, mit a sötét hegyermok korlátolnak és zárnak.

A sokat szenvedett legénység édesen pihen a kemény földön; nem érzi, hogy elcsigázott teste, mert álmban a szerető hitves, a kedves lednyka öleiben pihen süttogva, örömtelten, szerelemittasan ...

His szellő lebben tova-tova, mire az álmadozó másik felére fordul és álmadozik otthonáról, kesergő övéiről, éhezó gyermekeiről ... Megrázkódik a látott képtől s aztán felébred, körültekint meggyöződni, vajjon álmodott-e mindenkiről valóban? Aztán erget sohajt, álom helyett a képelet szárnyain repül fel a magasba s onnét arra, hova szíve vonja.

Ez nem alszik, csak bornyajtot feje alá helyezve. köpenyében beburkolóva nézi a csillagokat; ez éber katoná Sümeghy Ákos volt. Össze-vissza gondolt minden; eszébe jutott, hogy néhány óra választá el tüvének, boldogságának legmagasatosabb perczétől, melyben szívöknek lsten előtt kötött frigyét a világ előtt is az egybe hangzó „igen“-nel megpecsételendők voltak ... Ember tervez, lsten végez. ...

El kelle búcsuznia; látta sápadt halovány mennyasszonyát élettelenül összereszkadni; vizsgáztala a szerencsétlent úgy a hogy tudta, mondván: „Tegye felre a gyagyl! Erziske a mennyasszonyi koszorut, készítsen melléje egyet a csatából majdan győztesen visszatéró Ákos számára.“ (Folyt. köv.)

A kiállítás sikere bizonyára méltó lesz azon nagy férfiak nevéhez, akik az egy élére állottak.

A murszombati járásnak sokszoros érdeke lesz, hogy a kiállításban részt vegyen.

Van itt elég, ami a kiállításba való és mindenképp főlött kell, hogy ezen magyar határszéli megye mutassa meg, miszerint tud haladni, akar élni a maga és a magyar hazá javára!

## Gazdasági munkamutató az esztendő minden hónapjára.

### Márczius.

**Híz és udvar.** A granáriumban a gabonát lapátolni, vetőmagot készíteni. **Istálló.** Szép és tiszta napokban az ólakat szellőztetni. — A juhakat lehet száraz réteken legeltetni. — Lúdat és tyukot tojásra ültetni.

**Gyümölcsös és konyhakert.** A szemés kezdete, új faiskolákat berendezni, a fákat letisztítani és leherynézni, a fákat megvagdálni, barack és mandula fákat dör ellen megóvni. — A konyhakertben hagymát, sárgarépat, vörösrépat, foghagymát, petrezselymet vetni.

**Mező és rét.** A mezői munka kezdete. Búza és lóher-mezőket boronálni, zabot vetni, nyári rozost, nyári búzát, burgundiát, mákot s másféléket vetni, réteket tisztítani, úrés helyekre fűmagot hinteni.

**Komlókertek és szőlők.** Trágyázás, a venyigék megvagdaltatnak, üres helyeket beültetni.

**Méhés.** A méheket kieresztetni, jól etetni.

**Erdő és vadászat.** A túzifa vágás megszűnik; — az erdők tisztítatnak. — Vadrezce és szalonka vadászat.

## Magyei hírek.

— **A szombathelyi egyházmegyéből.** Megyés püspök úr ő méltósága Tóth József püspöki iskolai hitelenzőt a szombathelyi papnövevénykére tanulmányi felügyelővé és tanárrá, ennek helyére pedig Horváth József dobronaki segédlelkészt nevezte ki.

— **Radó Kálmán** főispán úr ő méltósága hétfőn Budavárbán a királynál volt kihallgatáson.

— **Új orvos.** A mint értesültünk, Murszombata érkezik dr. Wolf Albert, kitűnően képzett fiatal orvos, a ki a bécsi egyetemen, egy köz- és katonakórházban szerzett bő tapasztalatait itt akarja érvényesíteni s itt fog letelepedni. — Dr. Wolf egyénisége nem ismeretlen előttünk; különleges szakmái: laryngoscopia (szájír, torok és gége), egy női és gyermekbetegségek. Ne zarándokoljunk tehát komolyabban bajunkal se idegen segélyért, hisz azt a kitűnő, a kor igényeinek megfelelően képzett magyar férfiakból álló orvosainknál is megtaláljuk. Üdvözöljük tehát Dr. Wolf urat, mint ama jeles orvosi kar egyik új tényezőjét. Isten hozta!

— **A „Délvamos megyei takarékpénztár részvénytársaság”** közgyűlést 1889. február 28-án tartotta. Megjelent részint személyesen, részint meghatalmazott által képviselve 22 részvényes 187 részvényt képviselve 80 szavattal. I. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése tudomásul vétetett, az igazgatóságnak, felügyelő-bizottságnak és tisztviselőknak az 1888. évre a felmentvény megadották. A nyereségen, melyben a részvénytőke 6% kamata is bevonulva van, következőleg osztottak fel: 1) 500 db részvényre 4 8 ftr 4000 ftr. 2) az igazgatóság jelenléti jegyeinek beváltására 4 50 ktr. 3) napbiztosok jelenléti jegyeinek beváltására 4 50 ktr. 101 ftr. 4) felügyelő-bizottság tiszteletjára 30 ftr. 5) tisztviselők jutaléka 76 ftr 62 ktr. 6) tartalék-alaphoz csatolattak 450 ftr 21 ktr. 7) jótékony célra: a murszombati kórház-alapra 50 ftr, b. tanítók árva-ház-alapjára 10 ftr, c. murszombati kórház-alapra 10 ftr 31 ktr. Összesen 4915 ftr 64 ktr. II. Nagyvásztmányi kilépő tagjai helyett megválasztottak: Dr. Czipott Zoltán, Mintsek Gáspár, Friedl Antal, Arvai Bernát, Ambrus Sándor, póttag Vüjecz György. III. Felügyelő-bizottság tagjainak megválasztottak: Takács R. István, Gáspár Ferenc, Ambrus Sándor, póttag Meixner Mátyas. IV. Pénztárnok fizetése 150 ftr-tal felemeltetett. V. A múlt ülése Olajos Sándor ügyvéd által beadott azon indítvány, hogy az ügyvéd a befolyt költségeknél 50%-át a takarékpénztár javára beszolgáltatni köteles legyen, az indítványt tevőknek ellátása folytán a napirendről levetették. A gyűlés legifjabb gróf Bathányi Zsigmond urnak akadályoztatása folytán Horváth György igazgató elnöklötte alatt folyt le. Egyttal ülést tartott a nagyvásztmány is az igazgatóságok a következőleg alakította meg: Elnök legifj. gróf Bathányi Zsigmond, igazgató Horváth György. Az igazgatóság tagjai: Faschinger József, Meixner Mátyas, Dr. Czipott Zoltán, Mintsek Gáspár, Olajos Sándor, Postl János, Hartner Károly, Böles Béla, Friedl Antal.

— **Körjegyző-választás.** Járásunk főszolgabírájának elnöklötte alatt február 28-án tartott meg Felső-Lendvát a szövetkezett községek választó közgyűlése, mely alkalommal körjegyzőnek Bors Mihály volt bellatinai körjegyzőhelyettes lón általános nagy többséggel megválasztva. Midőn Bors körjegyző megválasztása alkalmából melegen üdvözölték, azon reményünknek adunk kifejezést, hogy ő ezen távoli elhagyott vidéken a népet magyar hazafias szellemben vezetni, a törvény és felsőbbég iránti tiszteletré, rend-

## Az anyós.

Minden időben voltak a kis és nagy gyermekeknek, tehát az embereknek bizonyos „vessző-paripák,” a min különböző előzeretettel szoktak lovagolni; ilyen — szellemi értelemben vett vesszőparipa a mi férfiak és irók nagy részének: az anyós.

Nincs olyan családi és társadalmi baj, veszedelem, amiért ne az anyóst okoznák; nincs az a szerencsétlenség, meghasonlás, viszály a fiatal házások közt, amiért ismét ne az anyóst tennék felelőségre.

És miért? Talán mert az anyósok csak annyok olyan gonoszak volnának mintha a régi boszorkányok minden hagyományos rosszassága, gonoszsága bennök összpontosulna? Hogy anyóssa válván, megszűnének a szó nemesebb értelmében igazán szerető anyák és nők lenni?

Nem és szászor nem!

És mégis miért az a sok heccz, az a sok szellemi hajszá az anyósok ellen? Azért, mert az életben egyáltalán és főképp a családi élet küzdelmeiben a férfi az, kit minden kicsiség kihoz a sodrából: a ki túrni nemcsak semmit nem tud, de nem is akar, és a kinek így, nem csak a békéttársról és önmegtartásáról, de a békességesség együttlétről fogalma sincsen, ide nem számítva a magyar férfiaknak a nők iránt való régi hagyományos udvariasságát, előzékenységét, a melylyel anyai nagyobb bajt is kicsinyes apróságá, vagy akár semmivé lehet elsimítani, vagy legalább is kiegyenlíteni. És mert az irók nagy, vagyis túlymó és hangadó része férfiakból áll, mi természetesebb, mint hogy a túrletlenül s udvariatlan nőknek szöcsösvükké szegődnek s mérges pennájukkal neki esnek a szegény anyósoknak.

Mintha bizony csak az anyósok közt volnának rosszak, az anyósok meg a jó Istennek megannyi angyal jó teremtsései lennének!

Tou vöposztávlanye zaisztino veliko i lepo vredno bode, i onim mouzom zahálvuo, ki sze za tou trüdiu.

Szobocska birovia doszta hvále vrednoszti bode vöposztávila. Jeszte eti zadoszta, stero je na vöposztávlanye valon, — i poprek terbej, ka ete na graniczí bodoucsi vogerszki vármegyöv nap pokázse, ka zná naprej setávati, scsé zsviveti za szvojo volo i za vogerszke domovine dobroue volo.

## Gazdárszkoga dela kazalo na leta vszákí meszecz.

### Márczius.

**Hízsa i dvor.** Vu granáriumi zruye preobrotni, za szzejanye zruye pripraviti. **Stala.** Vu leipi i esiziti dnévaj hlevé, stalé lüftati. — Birke je lahko po szhli trávníkapí paszti. — Goszko i kokos na bilice poszaditi.

**Szadoveni i kühnyszki ograd.** Vezíplávanya zacsetek nove drevne sole notri doroditi, drevje dolpuczati i goszance dol pobirati, drevje kleszítiti, breszkvene i mandulove drevva prouti mrazi obrániti. — Vu kühnyszkom ogradi lük, csesznék, merkevco, erdesco repo, petrezso szjevi.

**Nyive i trávník.** Polszkoga dela zacseték. Psenicene i delicene nyive povlácsítiti, ovesz szjezati, letno zsitó, letno pszenico, burgundio, mak i drügo fele szjezati, trávníke csiszítiti, na prázna meszta trávo szeménye toriti.

**Méov ograd i goricza.** Gnojnyé, trszov obrezávanya, prázna meszta notri poszadimo.

**Vinyák.** Veselé vöpszcsítiti, dobro krmiti.

**Loug i lovina.** Za kóriti drv szekanye sze gorhenya, logoujve sze puczajo, divjí récz i szloke lovina sze zacsen.

## Vármegyövsvzki glászi.

— **Czérkveni glász.** Miloszivni püspök szo Tóth Józsefa soulszokoga vöre vucsitela v-Seminárium za kaplana vucsenijka, — na nyuro meszto pa Horváth József kaplána z-Dokronak-a vö imenüvái.

— **Radó Kálmán** vármegyövsvzki főispán szo preminouesi pondjelek v-Budapesti pri krali na vöposztlühnyenon bilij.

— **Nouvi doktor pride** — kak csüjemo — vu Murszombata: Dr. Wolf Albert, jáko vö vucseni mládi doktor, steri szo szvoje vöcsényé v-Beesi szpunili oní prinasz sze szejso gor obderzati. Ne odmo pri navarom betegie zrünszkin za pomoucs, zato da tiszto prinasz pri nasi vogerszki vövcseni vracsitelaj túdi gor nájdemo.

— **„Délvamos megyei takarékpénztár részvénytársaság”** je szvoj gyúléss 1889. február 28. derzszalo. Prishí szo ali szami, ali meszto nyih tá posleni 22 táonikon na meszto 187 részvényov gledoucs pridosci sz-80-imi votumi. I. Igazgatósága (ravnieliszva) i gorpozitelnoga bizottsága jelentés szo za znánye vzeli, igazgatósági, gorpozitelnobi bizottsági i cseszníkom szo na 1888. leto gorodéványe dali. Prihoke, vu steroem sze táovtázna suma sz-6% interesi túdi notri racsuca, sze etak gor razdó. 1. na 500 db részvényov 8 ftr 4000 ftr. 2. naj bi notri menoi igazgatósága denénye vrejnde papére 187 ftr 50 ktr. 3. za notri menyávanye napibizosov nazoucsi bodoucszti papérov 101 ftr. 4. gorpozitelnoga bizottsága csesztlépsza 30 ftr. 5. cseszníkov döhodek 76 ftr 62 ktr. 6. k-zaosztánomi fundamentomi sze prikapsilo 450 ftr 21 ktr. 7. na dobre czilo a) na murszombatski spítáio 50 ftr. b) na vucsitelszke szírotnízke hízse fundament 10 ftr. c) murszombatskoj kisedovodoi 10 ftr 31 ktr. Sze vküper 4915 ftr 64 ktr. II. Vu válszámány meszto vösztoplenih kotrig szo zöbráni: Dr. Czipott Zoltán, Mintsek Gáspár, Friedl Antal, Arvai Bernát, Ambrus Sándor, za póttag Vüjecz György. III. Vu felügyelő bizottság szo zöbráni: Takács R. István, Gáspár Ferenc, Ambrus Sándor, za póttag Meixner Mátyas. IV. Pénztárnok placsa je 150 ftr podigávanya. V. Vu preminoucsen gyúléssi Olajos Sándor fiskális tá notriáni indítvány, ka fiskális od notri tekoeshí potroskov 50% na bizottsága sztrán je duzsen notri dati, ár szo szvoj indítvány nazáj vzeli, szo za z-dnévoga réda dolvzeli. Gyúléssi elnök szo Horváth György igazgató bili, ár szo najmilési Gróf Bathányi Zsigmond goszpoud nej mogli pridti. Z-odnov potjov ülés je drzsao válszámány túdi, i igazgatóság szo etak szpravili vküper: Elnök najmilési Gróf Bathányi Zsigmond, igazgató Horváth György. Igazgatósága kotrige Faschinger József, Meixner Mátyas, Dr. Czipott Zoltán, Mintsek Gáspár, Olajos Sándor, Postl János, Hartner Károly, Böles Béla, Friedl Antal.

— **Notáriusa odebéranye.** Február 28-toga dnéva je pri Felső-Lendavi pod főbirouvom szpelávanyi odebéranye bitou, da szo Bors Mihály pervesjega bellatinszkoga h. notáriusa z-dosztiin vezvoutom za notáriusa odebéráli. Da Bors notáriusa za tou odebéranye pozdrávlamu, vüpanye mámo, ka do oui na tou zapücsesenon kórái lüszto vogerszkom dugoványi szpelávái, na rendelüvanye ion risénye oblaszti, rdosztoi do ji vesihli. Zvüv obr tej sze nyin vszaksen táli príjka nájde, stero gordávanye od dobrotvoszti szpzonani miloszivnoum Gróf Széchyényi Tivadars nécs okroglijne követa — obrambi — na dali oui zrünszkin pomoucsi brezi szkaze zsmécs leiko nájdje. Dóber glász od nyih ion mijszlamu. ka do sze nasim segam ion szkon-csavanyon sze gláhli. Gratulójramo nyi. Té fart za isztino sze zsalosztiön

Igen, perszo hogy azok! — sietnek a nők erre felelni, mert hiszen, ha az apósok is rosszak lennének, csak hallana az ember és olvasna valamit felőlük is a lapokban.

De nem úgy van, uraim, az önök okoskodása hamis!

Mert nem azért nem hallanak önök az apósok gonoszsága felől semmit, mintha azok csakugyan jók lennének, hanem azért, mert mi nők sokkal jobbak, türelmesebbek vagyunk, mintsem minden bajunkat mindjárt dobra tűnének; mi nem panaszkodunk, de békével türemlünk, szenvedünk. S mitűn így áll a dolog, igen érthető, hogy az irók sem tudhatnak meg tőlünk semmi rosszat sem az ipák felől; de meg, ha megtudnának is, melyik férfi iró volna oly részrehajlatlan, igaz lelkű, hogy saját nem ellen sikra szállva, annak hibáit körbecsölöni merné? Hisz ismeretes a közmondás, hogy: Egyik holló st. A női irók meg, — tessék elhinni, — sokkal is inkább nők, tehát gyöngédebbek, diszkréttebbek, semhogy az ipában a másik nemet sérteni akarnék vagy tudnák, mert az ipáknak — gyengéltől kezdve egés a megbecsülhetetlen lelkületűségig neüo gonoszságaitak peilengérré állitván: mindenesetre sérténe a férfi-nemet.

Sérténi pedig egy valóban nöiesen érgető asszony soha sem bír, tán még akkor sem, ha az ipák sértéséi által magukat arra feljogositva is éreznék! A nőnek nem a durva visszatörési a fegyvere, hanem a szolid türelem és a megbecsülés.

Tehát, kérem uraim, tessék az anyósoknak békét hagyni, mert másképp tán még mi is, feltréteve nőies felkéségünket s tán gyöngédségünket is — sikra szállunk az ipák ellen, akik, előre is mondatom (s biztosítom is önök-é!) egy cseppel sem jobbak az anyósoknál.

Egy ANYÓSJELELT.



szeretete oktatói fogja. A köznép anyagi helyzete és kulturális viszonyainak emelése tekintetében is igen szép tere nyílik megvásárolt körjegyzőnek, de ezen feladattól a jtkönyvtárról ismert, a közügyekben lakudatlan buzgalmu Gróf Széchenyi Födör ur ö mltösága, kerületünk szeretett képviselőjének védnöksége és a vidéki intelligencia támogatásával minden nehézség nélkül megoldhatja. Jó hír előzi őt meg és hisszük, hogy magonyáinak és viszonyainkhoz alkalmazkoda szemelyében közügyünk egyik harcászát nyertük. Gratulálunk! Ezen alkalommal öszinte sajnálattal emlékszünk meg Keresztury Kálmán ur képvisett körjegyző jelöltjéről és hogyha neve ezen alkalommal nem is került ki a sors sorsozólól sok esetben függővé tett választási urnából, ez őt ne csüggyesse el, hanem kétszeres buzagalommal igyekezze megkezdeni pályáját tovább haladni — a munkásság jutalma el nem maradhat.

— **Lopás a városban.** Mult hó 26-ikára virradó reggelre a helybeli postakocsi mind-n tykját elflopták. Ha nagyobb volna a városban a kivilágítás, bizony nehezebben törtéhetnék meg az ilyen eset — Világosság, jójjön el a te országod a baglyok vesztere Muraszombataban is!

— **A muraszombati mult hétfői országos vásár** elég gyenge volt; egészen oly képet mutatott, hogy milyen lesz a most már elodázhatatlan és mielőbb rendszerezendő hetivásár.

— **Új esendőrőrsállomás.** Néhány évi tanácskozás és sürgetés után Tótkeresztury muraszombati járási község folyó évi július hó 1-én őrsállomást kap egy őrsvezetővel és 4 esendőrrel. Bizony örvendhet a vidék e szép vívmányának!

— **A muraszombati dal- és zene-egylet** legutóbbi választmányi ülésén elhatározta, miszerint 1848. március 15-ének évfordulóját a Most-féle vendéglő nagyertermében hazafias dalok, szavalat és felolvasás előadásával fogja megünnepelni. — Az önnepély belépti díj nélkül és előleges meghívók nélkül rendezetik, amelyn az egyesület szivesen látja tagjait s az ezek által bevezethető vendégeket.

— **Hűlt Gábor** nyug. jbirósági írrok eltemetésére szedett könyörödomány 14 frt 60 kr., ebből koporsóért 7 frt. 6 vívónék 50 krajvál 3 frt, sírázó 1 frt 10 kr., temetés és haragózás 1 frt 20 kr., gyászújsáért 1 frt 30 kr., összesen 14 frt 60 kr. Azon nemesszví adakozók, kik nevezettnek eltakarításához könyörödományaikkal hozzájárultak, fogadják ez uton is hálas köszönetünket. *Meiszner Máttyás. Győrffy Béla.*

## A szomszédból.

— **Gyászjelentés.** Alulírottak szomorodott szívvel jelentik felejtlen édes atyjoknak, apósúknak, nagyatyjának, illetőleg sógorának Bölcs József nyugalmazott gondnoknak, folyó 1889. évi február 25-én délután 3 órakor az utolsó szentségek átjatos felvétele után, életkora 71-ik évében, szélhűtés következtében történt gyászos elhunytát. Hűlt tetemei szerdán február 27-én délután 4 és fél órakor fogának a esáktornyai sirketben örök nyugalomra tetetni. Az engedéssel szemintse-áldozat pedig csütörtökön délelőtti 10 órakor a esáktornyai fira-templomban fog megtartani. Esáktornyán, 1889. február 25-én. Béke poraira! Bölcs Sándor, Bölcs Béla, fia. — Bölcs Gyula, unokája. — Grisehlager Emilia, Moszt Mária, menyei. — Szilágyi Wilhelmína szül. Szvoboda, sógorónje. — A boldogult öreg ur a magyar kedélyességnek valóban tipikus példányképe, a megtestesült emberbarát, széles körben: Szombathelyen, Alsó-Lendván. Esáktornyán, Muraszombataban osztatlan tisztelet és szeretet vette körül, az apának a szó legnemesebb értelmében mintaképe volt. Számos ismerősei a legbensőbb részvétellel osztoznak a család gyászában. Legyen áldás szép emlékezetén!

## Vegyes rövid hírek.

### A hazából.

— A pozsonyi önkényesek iskolájában megjelent Frigyes főherceg, dandárparancsnok, és a tanulmányokban történt előhaladás kitűdése czéljából kiszólitott 2 kintűnő, 2 középszeri és 2 rossz tanulót; közülök valami Takács nevezett leggyengébbnek vallott önkéntest a főherceg kérdezeni kezd a tantergyakból nemétől, mire Takács a tisztikar retentő bosszúságára nemétől csak annyit mond: Császári és királyi fenség, jelentem alásan: nix dáics! Mikor aztán a főherceg magyarul kérdezte, oly pompásan felelt meg magyar nyelven minden kérdésre, hogy a tisztikar az előbb rossz tanulóknak hirdetett önkéntest a legkintűnőbbek kényserült elismerni. Lám tehát a magyar nyelven vizsgálókból mily derék hadfárák válnak ki. — Cseh Sándorné esztergomi lakos, férjétől elvált és a továbbiak ment, de mivel nyugalmat őt sem talált, először megmérgezte s mivel ez nem ölte meg, főbe lötte magát. — Sopronmegye törvényhatósági bizottsága szótöbbséggel elhatározta, hogy a védő-törvényjavaslat 25. §-a ellen felir a képviselőházhoz. — Rudolf trónörökös özvegye a férje által viselt 5 arany ingombot Jókai Mór-nak ajándékozta emlékül. — A sabsadsajtó nagy önnepének, március hó 15-kének megünnepése országsszerűt készülnek. — Mergl Károly pozsonyi polgármester, a tervezett pozsony-szombathelyi vasut egyik előharcosa, meghalt. — 14 darab hamis 50 forintos bankjegy forgó a monarchiában. — Brassóban Brosek Antal posztógyárát új idején ravatalán őrizet nélkül hagyták; egyik gyertya lángjától meggyúlt a szőnyeg és az egész szoba ingóságai a holttellel együtt elégett.

### A külföldről.

— Boszniában az önkéntesek saját anyanyelvükön vizsgálhatnak a tisztiz vizsgán; hát hazánkban ugyan már miért nem? — Borkereskedésünk Svajec felé hanyatlit. — Battenberg Sándor herceg, Bulgáriá volt fejedelme, Loisinger szentesnőt vette nőül Montone-ban. — Dotter János bécsi sárgyáros a börtén jászott és sok vesztesége fedezése czéljából váltókant hamisított, a miért el is fogták. — Az ország kormány a lengyelek tulajdonát képező Szt. Szaniszló templom eladásra kínálja a szánaandó lengyelek nagy fájdalomra. — Hadseregünk vezérkara május hóban Galiczia területén fogja gyakorló utját megkeideni. — Parsons, párisi vegytudós, kísérletei közben mesterséges gyémánt készítésének titkára jutott véletlenül.

## A község köréből.

Tekintetes Szerkesztő Ur!

Becses lapja legutólsó számában a Mártonhelyen február 16-án megtartott jtkönyvi ezélu táncvizsgálatomra vonatkozó rendezőszáki számadás közölvé levén, abból, — de ugyanazon számban Pollák Pongrácz főszolgabíró, kórházi választmányi alelnök által közöztett nyilvános köszönetéből is — az derül ki, miszerint a mulatság tiszta jövedelméből a kórház-alapnak csak 4 frt jutott, holott a fellülizetések összege 15 frt 50 kr tesz ki. — Mítván azok, akik fellülizetésekkel az összeghez járultak, azt nem a rendezőség saját jtkönyvi céljainak előmozdítása, hanem a kórház alapjának nevelése tekintetéből tették s a fellülizetéseknek a rendezőség által a mulatság kiadásában elszámolása nemcsak az adományozók akaratával, hanem a tisztességes társadalmi szokással, is ellenkezik, joggal elvárható, hogy a rendezőség az eddig visszatartott 11 frt 50 kr be fogja szolgáltatni annál is inkább, mert mulasztás esztől ezért a törvény előtt is felelősségre vonható. r. l.

szpominémo od goszpon Keresztury Kálmán vucenoga notáriusa; ino esi je ayin nyüvo imé te fart rávok nej voj prislo od szreze vriszjenoga fortune — tou naj nyhó záté nej zapisiti, liki naj poj duplikos moejsouv sze terdijo na zacsnogoj pouti dale iti, szkerboznici trljji senk nemre za oszti.

— **Krádjenyé v-Muraszombati.** Peminoucsi meiszcz 26-toga dnevna na zourje sze muraszombatskimi postakocsi szysko kokous vkradnoli. Csi bi vees lampason bilou v-Szoboti, takse krádjenyé bi sze nej tak lejko zgdijio. Szvetloszt, naj pride tvoje orszag na szove kvár — v-Muraszombati fűdi.

— **Muraszombatsko peminoucsi szenye** je bogme szlabo bilou, tak sze voj szkázalo, káksa pa bou zdaj sze to potrebito kédo szenye?

— **Nouva zandárszka stacziá.** Za nisternon leti szlijenyon Tótkeresztury vész muraszombatskom jászni etoga leto julius pervoga dnevna tñdi zsandáre dobí. Bogme sze lejko radíje okroglijna tomi szkoncsáványi.

## Od szouszidsztva.

— **Mertelnooszti.** Odszpodí podpisáni szalosztim szrzedom dámo na znánye, ka szo nas oca, dedek i sógor Bölcs József v-venzi budoncsi kurátor etoga leta szűszcza 25-ga dnevna popoldnéni 3 vóri fti let sztarosztí blajszno vöpreminoli, úr jí je bozsi zslak vado. Nyihove merva koszti v-szredo szűszcza 27. dnevna popoldnéni 4 vóri budo v-Csakovezi na ezintori na velicseno meszto polozsne. Szv. mesa pa esztertek prepoldnom 10 vóri bode derzánva v-csakoszkój fárnój zándorí. Csáktornya, február 25-ga 1889. Mér nad nyihovim práhom! Bölcs Sándor, Bölcs Béla, szniki. Bölcs Gyula, vnük. Geiszlager Emilia, Moszt Mária, sznehé. Szilágyi Wilhelmína rodenja Szvoboda, sógorcza. — Té peminoucsi stáci goszpodí szo zaisztino vögrcsisue tipikusko pelda bífi; dober prátevo vu síroukom me szyí: v-Szombathelyi, Alsó-Lendvi, vu Csáktornyi, vu Muraszombati je neki libézen i postenye övbrzelo, kák oca sze te naj znamenitejsi kejp noszili. — Vszí, ki szo jo poznali, z-tov naj znótorejsov szalosztov tao jomlé z-tov zsalitájocsov rodbinov. Naj osztáne blagoszlov nad nyihovim szpoumenkom!

## Rázlocsneféle krátiki glászi.

### Od domovine.

— Pozsonyi szoldacsokj souli (önkénteske) szo peminoucsi tyeden Frigyes főherceggel nazoucsi bilij ino szo med szoldákmi dvej preidnyiva, dvej szreidnyiva ino 2 lagojiva solára gor zvali, med tejni edo po iméni Takács, steroza szo naj szlabebjsge derzsalí, szo zacsnoli pitáni nénski, na stero szo Takács na ocficezjore cseméne nénski szamo telko pravili, ka „nix dáics!“ Da szo ga te főherceggel vögrcszki zacsnoli pitáni je tak ilvon odgouvoru na szakso pitánye, ka ocficezje pervle toga nájbosznejszega solára szo zdaj za nájbözszega szpoznali. Tak je te od vögrcszki vuceni szoldákov kák dobri vitézye pridejo vö. — Cseh Sándorné v-Esztergomj je od szvojiga morszá odísla, ino v-Budapest sze dála odelpelti, áll fű je pa száma nej mogla na méri osztáni, pervle je k-szébi csemér vzéla, ino da je od toga nej merla, sze v-glavou sztrehila. — Sopron vármegyövi szo na gyülejsi szkoncsali, ka prouti novoj szoldacsokj rendelvényi pouleg 25 §-gor píszali. — Rudolf trónörökösá dovezica szo mozgésa 5 zlati gombov, stero szo vizgdár v-Ruszkiczaj noszili, szo Jókai Mór-i senkali za szponunek. — Mergly Károly pürgármester Pozsonya, ki szo nájböle szkrbeli za pozsony-szombathelyszke zszlezicza, szo mri. — V-nasen országí 14 falátov hamisni 50 banko jervo na rokáj. — Brassó várási szo Brosek Antal szűknye fabrikanta mérvot teijo v-nocsi na szébe nihalí; tan sze od edne szvezése szűknye vuzgalo ino v-hízi szűtözése ezjelo poistvo je z-mertvot teijon zgrolelo.

### Od zvúnkszoga krája.

— V-Bosznii szoldácske na szvojin jeziki lejko ekzajment doj devajo, zvkaj pa tou prinasz neide? — Vinszko küpilo na Svajec sztrnan nazájszpadnoli. — Battenberg Sándor herceg, stero szo prvle v-Bulgárii kák kroo bíli, szo szí zdaj Loisinger popejkinyo za zseno zélu v-Mentone. — Dotter János fabrikant v-Becsi zató da szo doszta peinez na börsi tá zaspialli, szo vezkzne na drüge iména podpisávli, pouleg steroza szo jí notri záperlí. — Rusziki miniszterium Szt.-Szaniszló czérkék, stero lengyele dosztája, zdaj na odajo pontjia, ovin na zsaloszt. — Szoldacsok pregléjvanye sze na letosnye május meiszczza v-Galiczii zacsné. — V-Párisi Parssons profesor szo med vecsmi probaj po prijkli vö zgrúntali kák sze more gyémánt rédití.

### Kiadóli mondanivalók:

— Föt. Zsemliits István plebánus urnak Felső-Lendva. Az 1889. év I. felére szóló előfizetési díjat köszönettel vettük.

## Piaczi árák.

Muraszombat, 1889. március 3.	
Buza 100 kilogrammonként	6.70 6.90
Rozs . . . métermaázsája	4.50 5.—
Zab . . . . .	5.— 5.20
Hajdina . . . . .	5.40 5.50
Köles . . . . .	5.50 5.60
Lóhermag . . . .	44.— 48.—
Neuman Adolf.	

## A nap és éj hossza.

Már-czius	A nap		A hold	
	kel	nyugsz.	kel	nyugsz.
3.	6.35	5.50	7.41	7.33
4.	6.34	5.51	8.06	8.41
5.	6.32	5.53	8.31	9.45
6.	6.30	5.55	8.54	10.48
7.	6.28	5.56	9.21	11.51
8.	6.26	5.57	9.50	reggel
9.	6.24	5.59	10.23	0.51

## Vasuti menetrend.

Regedéből Spiefeldnek indul	reggel 4 óra 30 perczerk	és odáér 6 óra 14 perczerk.
	délelőt 10 „ 30 „ „	„ 12 „ 20 „
	délután 4 „ 30 „ „	„ 6 „ 08 „
Spiefeldről Regedébe indul	reggel 7 „ 30 „ „	„ ide ér 9 „ 22 „
	délután 2 „ 05 „ „	„ 3 „ 37 „
	este 6 „ 45 „ „	„ 8 „ 57 „

## HIRDETÉSEK.

# Gummi!

Eredeti párisi gummi- és halhólyagok, önműség és czélserűdésben a legnagyobb igényeket túlhaladja, tuczatokonk frt 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 és 8—, rövidké 3 és 4 frt, legfinomabb műi szavacok frt 2, 3, 4 és 5. Övszerző mők részére Hasse után 2 frtvál. Mensinger tanár után 2 frt 50 kr. darabonként. Szuspensoriumok stb. kimerítő árjegyzék szerint. Széküldés a legnagyobb titkoltak mellett.

J. REIF, különlegességek áru-raktára Bécs, IV., Margarethenstr. 7. (361. 6-3) Célzslér mintajüztemény urak számára 5 frt.





## Üzlet-megnyitás.

Bátor vagyok a n. é. közönség becses tudomására hozni, miszerint Muraszombatban, a Közép-utczában lévő „Veren“-féle házban, a könyvnyomda mellett, folyó évi márczius hó 4-ével

### Könyvkötészetet, összekötvé könyv- és papirkereskedéssel

rendezek be. — A könyvkötészeti szakmában a fővárosi nagyobb műhelyekben szerzett tapasztalataim csinos kivitelű munkák elkészítését teszik lehetővé, — a papírárúknak első forrásból beszerzése pedig azon kellemes helyzetbe juttat, hogy úgy a könyvkötészetben, mint a könyv- és papirpiacon is a lehető legolcsóbb árakat szabhassam, — csekély haszonnal is elégedve meg.

Könyvkereskedésem teljes berendezése folyamatban lévén, egyelőre csak bármily alaku és minőségű papírral, írószerrel stb. szolgálhatok, megjegyezvén, hogy az újabb beruházásokat eleve nyilvánosságra hozandom.

Mind a két üzletágat amidőn a n. é. közönség b. pártfogásába ajánlanám, könyörögnék minél tömegesb megrendelésekért.

Teljes tisztelettel

**WACHTER JÓZSEF, könyvkötő.**

## **B a u t o - o d p r t e k.**

Zgoraj popiszani szrecso mam toj velko postüvanoj obesini na znánye doperneszti, ka vu Muraszombati, közép-utcai sztoécsroj „Veren“-ovoj hizsi, pouleg stampariji, tekoucsega leta márczius 4-ga dnéva

### Knige-vezárniczó, vküper kapcsivsi z-knige-ino papére-terstvo

notriszprávím. — V-knige vezárszkoj mestriji vu velki váraski verkstادتaj szprávlenov vucsenosztjov pripravno bodem delo dogotovo, — papéra od nájpervejse vretine notri szprávlenyé pa vu ono nüczno sztánye dopernása, ka tak pri knige-vezárnicze, kak pri knige-ino papére-terstvi nájfalejse czejno dopüsztim, ár pouleg nájmenye dobicska zadovolim.

Knige terzstvo szploj notri szprávlaneye escse zdaj bou, tecsász szamo kakse sté formo papérom, piszalom i t. v. je zadobiti, ali od nouvo notri szprávlaneye toj velko postüvanoj obesini vszigidár naznánye bodem dao.

Tou dvoje terstvo toj velko postüvanoj obesini jáko preporácsam i proszim kejm vecs Bestellivanye.

## Arverési hirdetményi kivonat.

A muraszombati kir. járásbiróság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Pintér Géza gondnok végrehajthatónak Hüll Mihály gyam végrehajtást szenvedő elleni 9 frt 57 kr. tőkekövetelés iránti végrehajtási ügyében a szombathelyi kir. törvényszék (a muraszombati kir. járásbiróság) területén lévő Vaskorpádi 73., 74. sz. tjkben 121., 122. hszsz. alatt felvett 54. házsz. ingatlanokra az árverést 305 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az **1889. évi márczius hó 6-ik napján** délelőtt 10 órakor Vaskorpádon a községbíró házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10 százalékat vagyis késpénzben vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. alatt kelt igazságügy-miniszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a muraszombati kir. járásbiróság tkvi hatóságánál 1888. évi november hó 29-én.  
KOVÁCS, kir. aljbíró.

Egyedül különleges-üzlet Bécsben farsangi czikkek és mü-tűzjáték szerek elárutására.



## Egy millió cotillon-rendjel

a legkedveltebb dísz-kiválasztásban, minden egyes darab ellátva brilláns-creppel és tréfás torzképekkel. Egy készlet (50 db) ára:

sz.	0	I	II	III	IV	V	kiváló	VI	VII	X	XII
frt.	1.	1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	2.	2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	3	4	finoms.	5	6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	10	15

50 darab préselt rendjel ára: 40, 50, 75 kr., 1 frt.

Egy 10 darab tréfás fejrevalóból álló készlet ára:

szám	0	I	II	III	IV	V	} Cotillon-bokréták készlettel
	—50	—75	1.—	1.50	2.—	2.50	

100 darabja 7, 10, 13 frt

Jelmez- és torzkép-álcák, kiválasztásban 10 drb. ára: frt 1.—, 1.50, 2.—, 3.—.  
Egy tánczkönyv 20—80 kr. — Szétküldés készpénzüzetés vagy utánvét mellett.

Díj- és bérmentesen küldünk illu. sorjegyzékeket (60 old.)

vonatkozólag: hölgy-ajándékokra, tánczrendek és cotillon-rendjelekre, tréfás cotillon-tánczokra (melyeket tánczmester nélkül rendezhetnek). Kitétetnek továbbá a következő czikkek áraikkal együtt: bokréták, atlasz-csokrok, rendező-jelvények, tombolák, tombola-tárgyak, álcák, tréfás hangszerek, díszítési czimerek, képek,ampions-ok, jelmez-sapkár, állatfejek stb.

Egyleteknek, testületeknek és elárusítóknak árlerovatot engedünk.

Kapható egyedül WITTE czégnél Bécsben, VI., Magdalenenstrasse 16/5 sz. n.

Sürgöny-czim: Witte Eduard, Bécsben. (353, 6—6.)